

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 29 (2002)
Heft: 119

Rubrik: Page fribourgeoise
Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

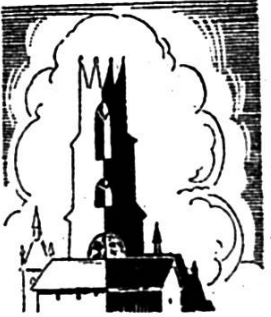
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 02.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Page fribourgeoise

Relisons cette charmante relation d'un jour de Bénichon racontée par Mariette Bongard qui a tant fait pour garder notre patois. C'était en 1964 !

Lè bon minâdzo

On galé chovinyi d'la bénichon d'oktobre l'è vinyê mè chubyâ i j'orolyè.

Ribê è Filo l'an volu fithâ lou karant' an dè mariâdzo, è l'è po chin ke lè ché j'infan chon ti araiâ po le goutâ. Por on dzoa dè fitha, n'in d'irè on, ma Filo la brâva travalyâja tinyê dè fére chon goutâ ly mima. Ribê irè tot'émochenâ dè vère arouvâ tota cha famille, pèrmo ke l'avan ti rèpondu a l'invitachyon. Du le goutâ, duvè pititè l'an tsantâ « *No no mârÿèrin chti l'outon* », è lè dou j'èpâ, dè l'oure, n'an pu ratinyi di lègremè ke guinyivan to bounamin. Lè filyè l'an idyi lou dona, è totè lè ketalè chon jou lavâyè dè vire-tè-delé.

Kan tota la famille chè rètrovâye ou pèlyo, le chènÿa l'a dèmandâ yô pâchèran chta bénichon. Ma lè j'infan, ke l'avan tan dè rèchpè po lou parin, lou j'an léchi chi pochyin.

E bin ! l'è vuto dèchidâ. No j'oudrin din on velâdzo yô no rètrâvèrin ouna mujika kemin on yâdzo.

Ouna gugâye chu la gajèta è l'an kan mimo trovâ ouna kotze yô poran veri ouna valtze a lou dyija.

Vê trè j'arè, y chon arouvâ in kînda din ha pinta, è bin chur, pè chi pou tin, iran to benéje dè trovâ d'la pyèthe din la châla. On di fe l'avi dyuchtamin kemandâ duvè bounè botolyè kan lè mènèthre l'an keminhyi a dzuyi ouna valtze. Ribê ch'abadè è chin ly dèmandâ, y yètè

cha fèna por alâ danhyi. Irè tan prèchâ ke l'a vouèrdâ chon grô cigâre a la botse, ma in arouvin pri dè lou trâbya, i l'a kan mimo dèpojâ. Che chin ly gravâvè dè chohyâ a chen'éje, la kouja irè mi konprècha in viyin ke n'oujâvè charâ cha fèna kemin l'ari volu. O ! bin chur, n'an pâ fê ha valtze chin kontredanthe kemin a la premire bénichon ke l'avan fê ou Lé Domèna. Pethou ke chon rèvinyè a lou pyèthe. Filo l'a apèchu ouna galèja rojâ chu le fron dè che n'omo. Avui on piti motyâ, l'a tapolâ on momin hou fènè gotè ke trèpyorâvan.

L'an pachâ on galé dumidzoa in famille, ma vê think'arè lè parin chon rintrâ por inkotzi la marinda po ti. Arouvâ intche lâ, Ribê prin cha fèna chu le divan è ly di :

« O ! ma Filo, te ne pori djémé krère l'émochyon ke l'é j'â kan te m'â èchuyè le fron. Kemin i l'aré amâ tè prindre din mè bré, tè charâ kontre mè è t'inbranchi, pêchke i dêvo rèkonyèthre ke le Bon Dyû m'a fê ouna favâ dè tè betâ chu mon tsemin. E chin l'è arouvâ rintyè pè on galé fôri ke te m'avé fê kan èthé jelâ vê ton chènÿa po dèmandâ on tsavô.

Dyû chè bèni Pè bouneu y chè trâvè adi di bi è bon minâdzo ke châvon vouèrda ouna galèja hÿanma d'amihÿa po tota lou ya.

Marièta Bongû.